Pioneer *sound.vision.soul*

Speaker System
Enceintes acoustiques
Sistema de altavoces

PDP-S23-LR
PDP-S24-LR

ELITE

Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

Thank you for buying this Pioneer product.
Please read through these operating instructions before using your speaker system so you will know how to make the most of its performance. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.

WARNING:
Handling the power cord on this product or cords associated with accessories sold with the product will expoes you to lesd, a chemical known to the State of California and other governmental entities to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.
Wash hands after handling.

BEFORE USE

- The nominal impedance of this speaker system is 8 ohms.

- In order to prevent damage to the speaker system resulting from input overload, please observe the following precautions:
  - Do not supply power to the speaker system in excess of the maximum permissable input. This can result in damage or a possible fire hazard.
  - When connecting or disconnecting pin-plugs, be sure that amplifier power is OFF.
  - When using a graphic equalizer to emphasize loud sounds of a high frequency range, do not use excessive amplifier volume.
  - Do not force a low-powered amplifier to produce a loud volume of sound (the amplifier's harmonic distortion will be increased, and you may damage the speaker).
- Please handle the speakers with sufficient care, as the grille net and the cabinet can become damaged or broken when they are subjected to strong external impacts.

- Placing a CRT computer screen or CRT monitor near to the speakers may result in interference or color distortion. If this happens, distance the monitor from the speakers.

Notes on Installation Work:

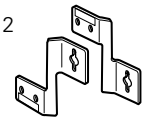
This product is marketed assuming that it is installed by qualified personnel with enough skill and competence. Always have an installation specialist or your dealer install and set up the product.
PIONEER cannot assume liabilities for damage caused by mistake in installation or mounting, misuse, modification or a natural disaster.

CHECKING THE ACCESSORIES

■ Speaker cable x 2

■ Speaker mounting fittings (Used when installing the speakers **flush** with the display)

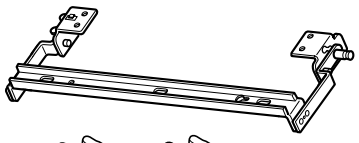
Bracket for **flush** mounting (RIGHT) x 2
Bracket for **flush** mounting (LEFT) x 2



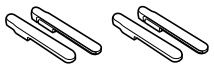
Padding strip x 2

■ Speaker mounting fittings (used when mounting the speaker so as to allow angle adjustment)

Bracket for **air** mounting (R) x 1
Bracket for **air** mounting (L) x 1



Covers (upper) x 2
Covers (lower) x 2



■ Speakers mounting screws

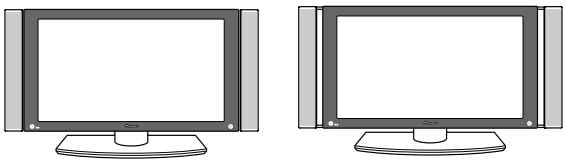
x 12

■ Operating Instructions

NOTE:
- *Always use the accessory mounting fittings for installation.*
- *When screws other than those enclosed as accessories are used to install the speakers, the speakers may drop off or accidents may be caused. Always use the screws enclosed as accessories.*

Speakers are designed to allow the two methods of installation shown, in accordance with the user's preference:
1. **Flush**: Speakers are mounted flat against the sides of the display, and fixed in position (non-adjustable).
2. **Air**: Speakers are mounted apart from the sides of the display, so as to allow adjustment of their angles.

Flush **Air**

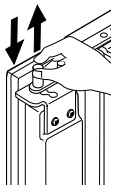


See the description below for details of the installation.

NOTE:
- *If you install the speakers **flush**/**air**, you cannot use the buttons on the right side of the display. Please use the remote control.*

⚠ ***CAUTION:***

- *Attach the plasma display to the stand before installing the speakers. See the Operating Instructions packed together with the stand for how to assemble the stand.*
- *Do not place force on the speakers' front panel grille net, or stick your finger or other object into the front of the speaker, since you may damage the grille net or speaker unit itself.*
- *When using the "**Air**" method of mounting speakers: if the speaker angle is changed, be sure to lock the speaker before use, to prevent it from moving. If the speaker is left in the movable position, personal injury could results by pinching fingers in the gap between speaker and display.*



INSTALLATION ON THE PLASMA DISPLAY

Flush mount (for fixed-angle installation)

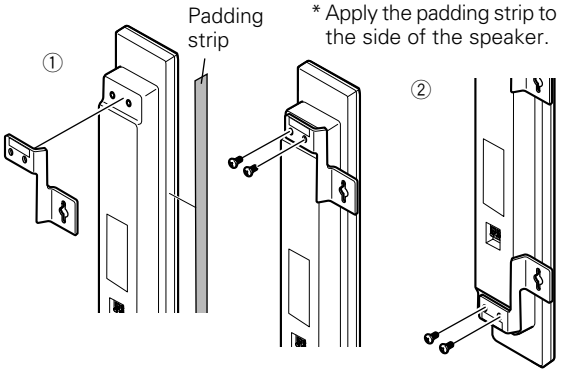
Perform installation according to the following steps 1 to 2.

1 Attach the mounting fittings to the speakers.

The illustration below shows the right speaker. Attach the left side mounting fitting in the same way.

① Attach a bracket (RIGHT) to the top of the right speaker, as shown.

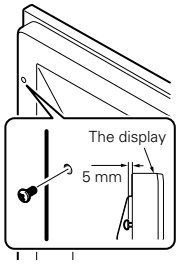
② Attach another bracket (RIGHT) to the bottom of the speaker in the same way.



2 Attach the speakers to the display.

The illustration below shows how to attach of the right speaker. Attach the left speaker in the same way.

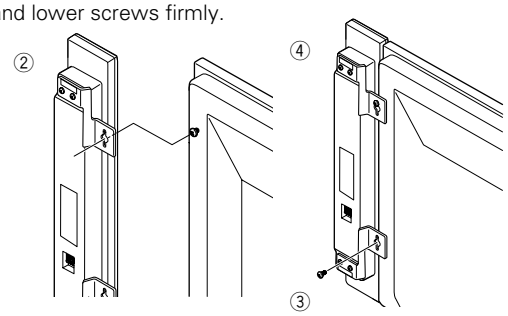
① Fix the upper screw temporarily in advance to hang the speaker on the display (In this case, leave a space of about 5 mm between the head of the screw and the display).



② Hang the speaker on the upper screw.

③ Fix the lower screw temporarily.

④ Adjust the position of the speaker and then fix the upper and lower screws firmly.



INSTALLATION ON THE PLASMA DISPLAY

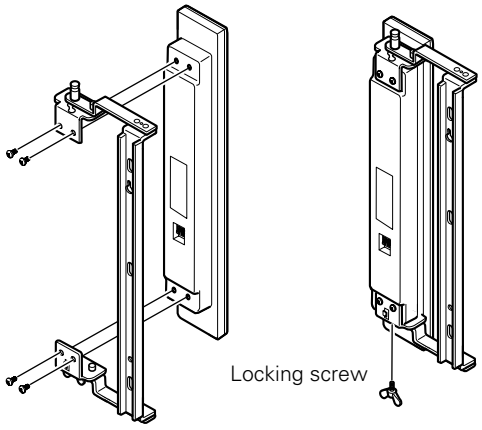
Air mount (for adjustable-angle installation)

Perform installation according to the following steps 1 to 2.

1 Attach the mounting fittings to the speakers.

The illustration below shows the right speaker. Attach the left side mounting fitting in the same way.

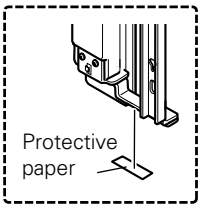
① Attach the speaker bracket (R) to the right-side speaker. Remove the locking screw as shown.

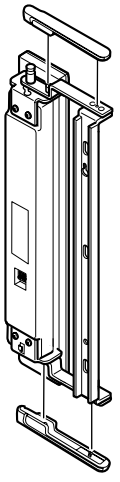


The locking screw is located in the bottom side of the speaker only.

② Attach the top and bottom covers.

The right and left lower speaker brackets are pre-applied with two-sided tape to prevent the lower covers from dropping. Remove the protective paper from the tape before fixing the covers in place.

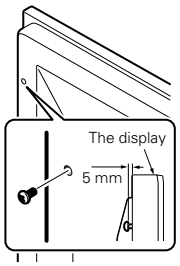




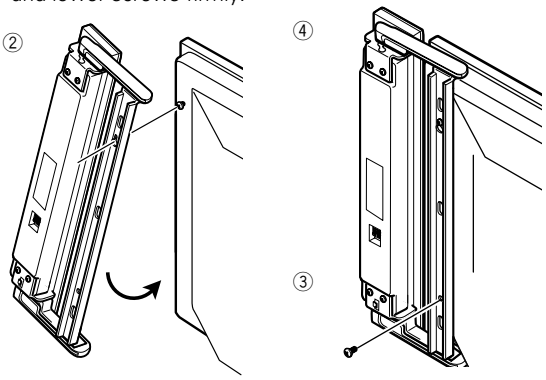
2 Attach the speakers to the display.

The illustration below shows how to attach of the right speaker. Attach the left speaker in the same way.

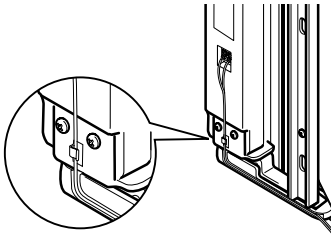
① Fix the upper screw temporarily in advance to hang the speaker on the display (In this case, leave a space of about 5 mm between the head of the screw and the display).



② Hang the speaker on the upper screw.
③ Fix the lower screw temporarily.
④ Adjust the position of the speaker and then fix the upper and lower screws firmly.

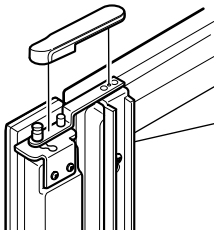


⑤ Secure the cable with the cable clip as shown, then press the remaining speaker cable into the groove (in the lower cover).



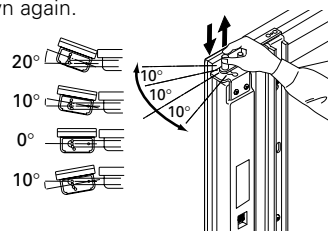
● Changing the Speaker Angle

① Remove the upper cover.



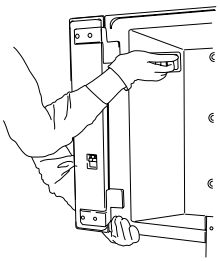
② After pulling up the locking lever, change the speaker angle as desired, then push the locking lever down again.

The speakers can be adjusted in one of four angle positions as desired.



NOTE:

- *When the display is to be moved after speaker installation, do not hold the display by the speakers. Hold the display with one hand on the bottom of the unit and the other on the handle on the rear. Do not hold the speakers and raise the display. This may cause the deformation or damage of products.*

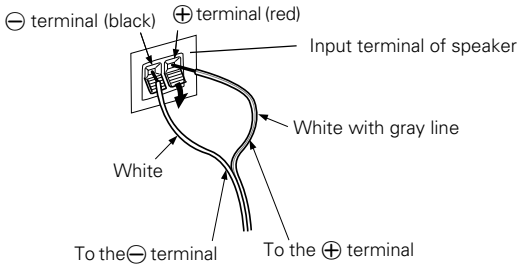


CONNECTION TO A PLASMA DISPLAY

1 Connecting the speaker cables

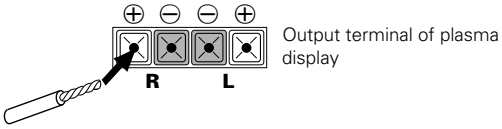
① Switch off the power of the plasma display.
② Connect the input terminals of the speaker system and the speaker output terminals of the plasma display with the accessory speaker cable. Make sure the positive (⊕) and negative (⊖) terminals match when connecting.

1. Push the lever, insert the cable into the hole, and release the lever.



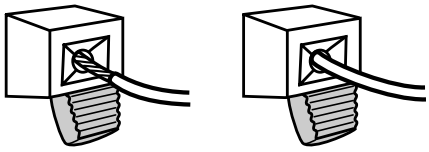
(Speaker input terminals of the speaker system)

2. For the output terminals on the plasma display, push the lever, insert the cable into the hole, and release the lever.



- After connection to the terminals, pull lightly on the cable to confirm that the tips of the cable are properly connected to the terminals. An imperfect connection can cause sound interruptions and noise.
- When cable cores stick out and ⊕ and ⊖ lines are short-circuited, an excessive load will be applied to the plasma display and the operation will stop or trouble will be caused.
- When the polarity is reversed for one speaker (left or right) at the time of connection to the plasma display, the bass reproduction will be reduced, the sound positioning will be lost, and a correct stereo effect will not be obtained.

- If you insert the speaker cord too far so that the insulation is touching the speaker terminal, you may not get any sound.

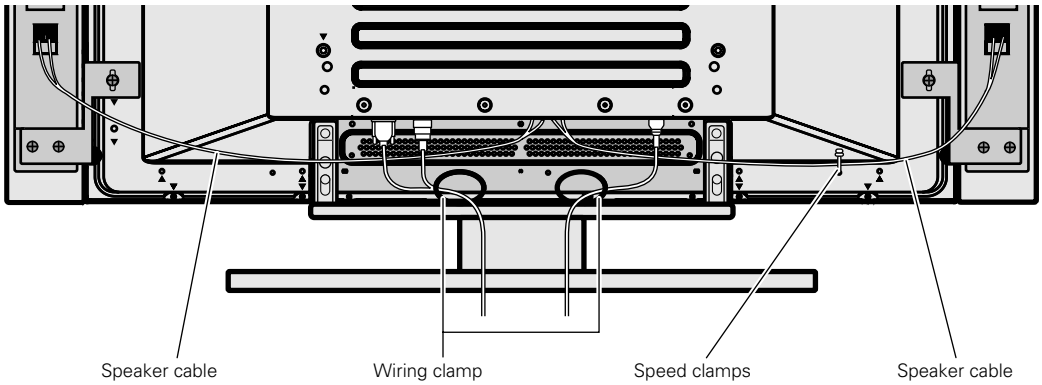


< right > < wrong >

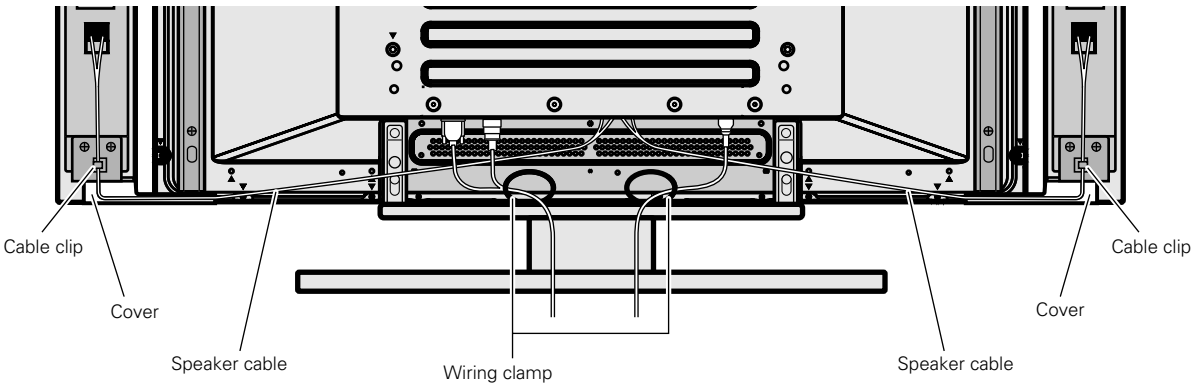
2 How to route cables

Speed clamps are included with the plasma display for tidying your cables and keeping extra cable length out of the way.

Flush mount (for fixed-angle installation)



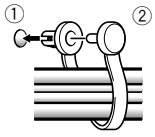
Air mount (for adjustable-angle installation)



Use the supplied wiring clamp to hide the cables from view.

- **Organize cables together using the speed clamps provided with the plasma display.**

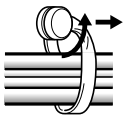
Insert ① into an appropriate hole on the rear of the unit, then snap ② into the back of ① to fix the clamp.



Speed clamps are designed to be difficult to undo once in place. Please attach carefully.

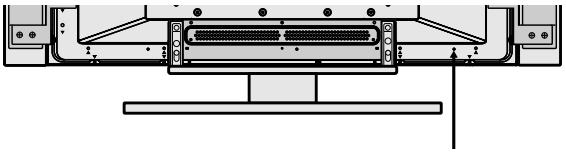
To remove speed clamps

Using pliers, twist the clamp 90° and pull it outward.
In some cases the clamp may have deteriorated over time and may be damaged when removed.



To attach the speed clamps to the main unit

Connect the speed clamps using the 1 hole marked with • below, depending on the situation.



CABINET MAINTENANCE

- Use a polishing cloth or dry cloth to wipe off dust and dirt.
- When the cabinet is very dirty, wipe with a soft cloth moistened with water-diluted cleanser; then wipe again with a dry cloth. Do not use furniture wax or cleaners. They may damage the surface of the cabinet.
- Never use thinner, benzine, insecticide sprays and other chemicals on or near the cabinets, since these will corrode the surfaces.
- When a chemical cloth is used, read the cautions for the chemical cloth carefully.

SPECIFICATIONS

Cabinet : Bass-reflex type
Used speakers (two-way system) :
Woofer (for low tones) ..... Oval cone type
Tweeter (for high tones) ..... 2 cm dome type
Nominal impedance ..... 8 Ω
Frequency Range ..... 60 to 20,000 Hz
Sensitivity ..... 82 dB/W (at 1 m distance)
Permissible input :
Max. input ..... 13 W
Rated input ..... 4 W
Crossover frequency ..... 2 kHz
External Dimensions
PDP-S25-LR (for 50 in. (127 cm))
..... 95 (W) x 737 (H) x 62 (D) mm
PDP-S26-LR (for 43 in. (110 cm))
..... 95 (W) x 652 (H) x 62 (D) mm
Weight
PDP-S25-LR (for 50 in. (127 cm)) ..... 1.7 kg
PDP-S26-LR (for 43 in. (110 cm)) ..... 1.6 kg
Accessory parts (for 2 speakers)
..... Speaker cable x 2
..... Screw (M5 x 10) x 12
..... Bracket for **flush** mounting
Right (RIGHT) x 2
Left (LEFT) x 2
..... Bracket for **air** mounting
Right x 1
Left x 1
..... Padding strip x 2
..... Covers
Upper x 2
Lower x 2
..... Operating Instructions x 1

NOTE:
Specifications and design subject to possible modification without notice, due to improvements.

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2004 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Dear Customer:

Selecting fine audio equipment such as the unit you've just purchased is only the start of your musical enjoyment. Now it's time to consider how you can maximize the fun and excitement your equipment offers. This manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group want you to get the most out of your equipment by playing it at a safe level. One that lets the sound come through loud and clear without annoying blaring or distortion-and, most importantly, without affecting your sensitive hearing.

Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

To establish a safe level:

- Start your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion.

Once you have established a comfortable sound level:

- Set the dial and leave it there.

Taking a minute to do this now will help to prevent hearing damage or loss in the future. After all, we want you listening for a lifetime.

We Want You Listening For A Lifetime

Used wisely, your new sound equipment will provide a lifetime of fun and enjoyment. Since hearing damage from loud noise is often undetectable until it is too late, this manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group recommend you avoid prolonged exposure to excessive noise. This list of sound levels is included for your protection.

Decibel Level	Example
30	Quiet library, soft whispers
40	Living room, refrigerator, bedroom away from traffic
50	Light traffic, normal conversation, quiet office
60	Air conditioner at 20 feet, sewing machine
70	Vacuum cleaner, hair dryer, noisy restaurant
80	Average city traffic, garbage disposals, alarm clock at two feet.
THE FOLLOWING NOISES CAN BE DANGEROUS UNDER CONSTANT EXPOSURE	
90	Subway, motorcycle, truck traffic, lawn mower
100	Garbage truck, chain saw, pneumatic drill
120	Rock band concert in front of speakers, thunderclap
140	Gunshot blast, jet plane
180	Rocket launching pad

Information courtesy of the Deafness Research Foundation.

S001 En

Merci pour votre achat de cet appareil Pioneer.
Veuillez lire attentivement toutes ces instructions de fonctionnement avant d'utiliser votre enceinte acoustique de façon à pouvoir en tirer le meilleur profit. Après lecture complète du livret d'instructions de fonctionnement, le ranger dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y reporter facilement en cas de besoin lors de l'utilisation de l'enceinte acoustique.

AVANT USAGE

- L'impédance nominale de cette enceinte acoustique est de 8 Ω.

- Afin d'éviter d'endommager l'enceinte acoustique, suite à une surcharge à l'entrée, veuillez observer les précautions suivantes:
  - Ne pas fournir aux haut-parleurs une alimentation supérieure à la valeur maximale admise, sinon l'appareil risque d'être endommagé ou un incendie pourrait éclater.
  - En connectant ou en déconnectant les fiches à plots, s'assurer que l'alimentation de l'amplificateur est coupée.
  - En utilisant un égalisateur graphique pour accentuer les sons forts dans la plage des hautes fréquences, ne pas régler l'amplificateur à un volume excessif.
  - Ne pas contraindre un amplificateur de faible puissance à fonctionner à un volume sonore poussé (la distorsion harmonique de l'amplificateur sera accrue, ce qui risquerait d'endommager le haut-parleur).
- Manipuler les haut-parleurs avec suffisamment de soin, car autrement, l'enjoliveur frontal et le coffret risqueraient d'être endommagés ou hors d'usage en les soumettant à des chocs externes exagérés.

- Si un écran d'ordinateur à écran cathodique (CRT) ou un moniteur à écran cathodique (CRT) est placé à proximité des haut-parleurs, il risque de présenter des interférences ou une dénaturation des couleurs. Dans ce cas, éloignez le moniteur des haut-parleurs.

Remarques sur l'installation:

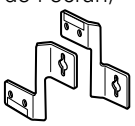
Ce produit est vendu en assumant qu'il sera installé par un personnel suffisamment expérimenté et qualifié. Faites toujours réaliser le montage et l'installation par un spécialiste ou par votre revendeur.
PIONEER ne peut être tenu responsable pour tout dommage causé par une erreur d'installation ou de montage, une mauvaise utilisation ou un désastre naturel.

VÉRIFICATION DES ACCESSOIRES

■ Câbles de haut-parleur x 2

■ Attaches de montage de haut-parleur (Utilisées pour installation des haut-parleurs **à ras** de l'écran)

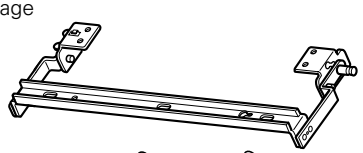
Support pour montage **à ras** (droit "RIGHT") x 2
Support pour montage **à ras** (gauche "LEFT") x 2



Tige de rembourrage x 2

■ Attaches de fixation de haut-parleur (Utilisées pour installation des haut-parleurs à réglage d'angle)

Support pour montage **pivotant** (droit) x 1
Support pour montage **pivotant** (gauche) x 1



Couvercles (supérieurs) x 2
Couvercles (inférieurs) x 2

■ Vis pour montage des haut-parleurs

x 12

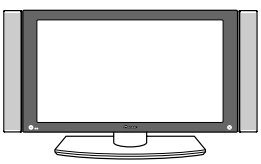
■ Mode d'emploi

REMARQUE:
- *Utilisez toujours les accessoires de montage fournis pour l'installation.*
- *Si des vis autres que celles ci-jointes sont utilisées pour installer les haut-parleurs, ceux-ci peuvent se détacher et tomber, ou des accidents risquent de se produire. Utilisez toujours les vis fournies comme accessoires.*

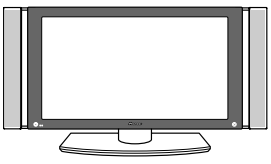
Les haut-parleurs sont conçus en vue des deux méthodes d'installation illustrées, en fonction des préférences de l'utilisateur.

1. **A ras**: Les haut-parleurs sont montés à ras contre les flancs de l'écran et immobilisés (non ajustables).
2. **Pivotant**: Les haut-parleurs sont montés à l'écart des flancs de l'écran, ce qui permet d'ajuster leur angle.

Montage à ras



Montage pivotant

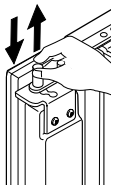


Se référer à la description ci-dessous pour les détails de l'installation.

REMARQUE:
- *Si vous installez les haut-parleurs en montage **à ras**/**pivotant**, vous ne pourrez pas utiliser les boutons sur le côté droit de l'écran. Utilisez alors la télécommande.*

⚠ ***ATTENTION:***

- *Avant de procéder à l'installation des haut-parleurs, fixez l'écran plasma sur son socle. Se référer au mode d'emploi fourni avec le socle pour la procédure d'assemblage.*
- *N'appuyez pas sur la grille souple du panneau avant du haut-parleur et n'enfoncez pas le doigt ou un objet dans l'avant du haut-parleur, car ceci pourrait endommager la grille souple, voire le haut-parleur proprement dit.*
- *A l'emploi de la méthode de montage* ***pivotant*** *: Si vous changez l'angle du haut-parleur, prenez soin de l'immobiliser avant de l'utiliser pour éviter son mouvement. Si le haut-parleur est laissé en position mobile, vous risquez de vous blesser en vous pinçant les doigts dans l'espace entre le haut-parleur et l'écran.*



INSTALLATION SUR L'ÉCRAN PLASMA

Montage à ras (installation à angle fixe)

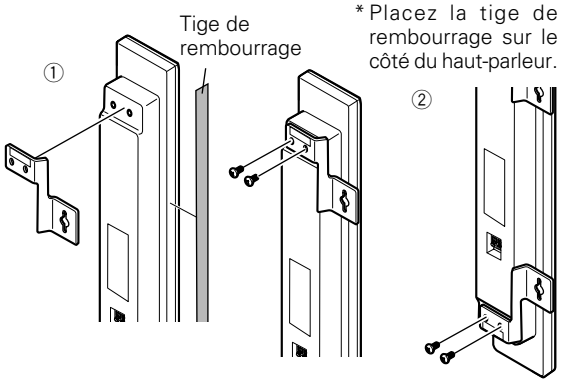
Effectuez l'installation avant de passer aux étapes 1 et 2 ci-après.

1 Fixez les attaches de montage sur les haut-parleurs.

L'illustration ci-dessous présente le haut-parleur droit. Fixez l'attache de montage du côté gauche de la même façon.

① Fixez un support (RIGHT) sur le haut du haut-parleur, comme illustré.

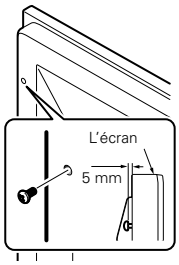
② Fixez l'autre support (RIGHT) sur le bas du haut-parleur de la même façon.



2 Fixez les haut-parleurs sur l'écran.

L'illustration suivante indique comment fixer le haut-parleur droit. Procédez de la même manière pour celui de gauche.

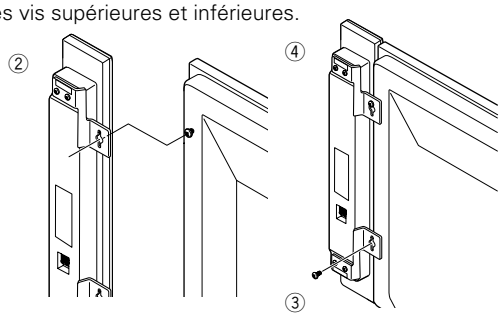
① Fixez temporairement à l'avance la vis suppérieure pour suspendre le haut-parleur sur l'écran. (A ce stade, laissez un espace d'environ 5 mm entre la tête de la vis et l'écran.)



② Suspendez le haut-parleur sur la vis supérieure.

③ Fixez temporairement la vis inférieure.

④ Ajustez la position du haut-parleur, puis serrez fermement les vis supérieures et inférieures.



INSTALLATION SUR L'ÉCRAN PLASMA

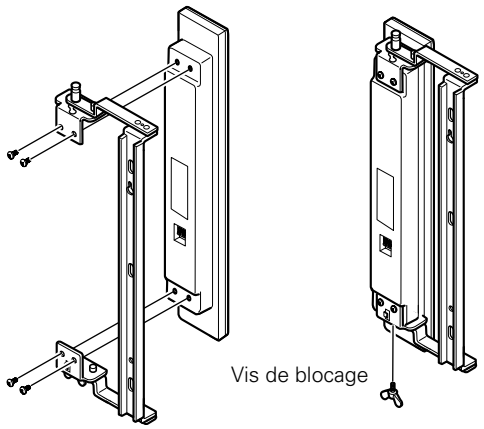
Montage pivotant (installation à angle réglable)

Effectuez l'installation avant de passer aux étapes 1 et 2 ci-après.

1 Fixez les attaches de montage sur les haut-parleurs.

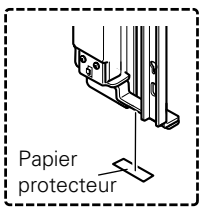
L'illustration ci-dessous présente le haut-parleur droit. Fixez l'attache de montage du côté gauche de la même façon.

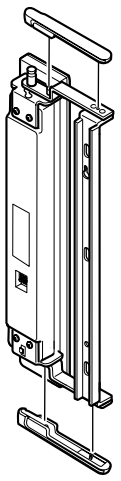
① Fixez le support de montage (droit) sur le haut-parleur droit. Déposez la vis de blocage comme illustré.



La vis de blocage se trouve uniquement sur le fond du haut-parleur.

② Fixez les couvercles supérieur et inférieur. Les supports inférieurs gauche et droit sont munis à l'avance d'une bande à deux faces pour empêcher la chute des couvercles inférieurs. Enlevez le papier protecteur de la bande avant de fixer les couvercles.

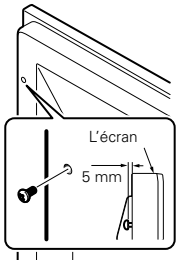




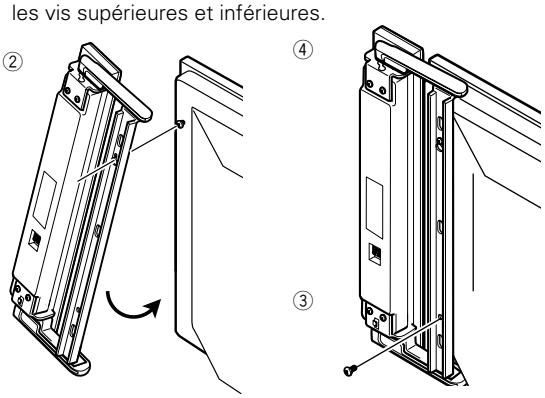
2 Fixez les haut-parleurs sur l'écran.

L'illustration suivante indique comment fixer le haut-parleur droit. Procédez de la même façon pour celui de gauche.

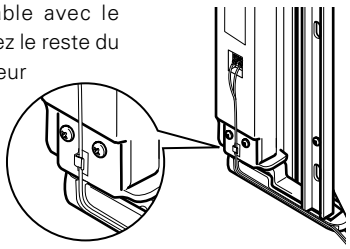
① Fixez temporairement à l'avance la vis supérieure pour suspendre le haut-parleur sur l'écran. (A ce stade, laissez un espace d'environ 5 mm entre la tête de la vis et l'écran.)



② Suspendez le haut-parleur sur la vis supérieure.
③ Fixez temporairement la vis inférieure.
④ Ajustez la position du haut-parleur, puis serrez fermement les vis supérieures et inférieures.

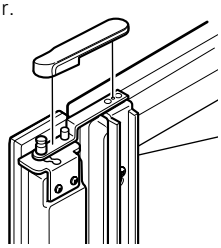


⑤ Immobilisez le câble avec le collier, puis enfoncez le reste du câble de haut-parleur dans la rainure (dans le couvercle inférieur).



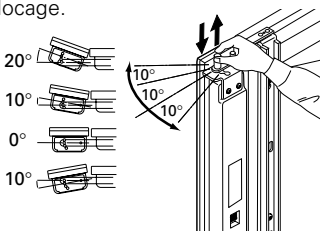
● Changement de l'angle du haut-parleur

① Déposez le couvercle supérieur.



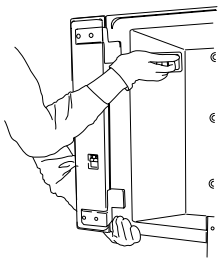
② Après avoir relevé le levier de blocage, modifiez l'angle du haut-parleur selon vos préférences, puis enfoncez à nouveau le levier de blocage.

Les haut-parleurs peuvent s'ajuster à une des quatre positions prévues.



REMARQUE:

- *Si l'écran doit être déplacé après l'installation des haut-parleurs, ne le tenez pas par les enceintes. Tenez l'écran d'une main par le bas, et de l'autre avec la poignée à l'arrière. Ne pas soulever l'écran en le tenant par les haut-parleurs. Il pourrait s'ensuivre une déformation ou des dégâts aux produits.*

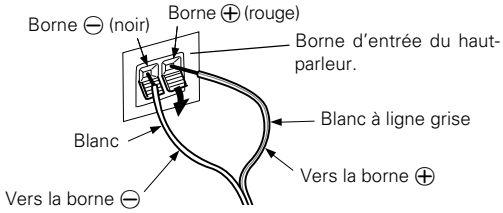


BRANCHEMENT A L'ECRAN PLASMA

1 Branchez les câbles de haut-parleur.

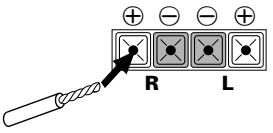
① Coupez l'alimentation de l'écran plasma.
② Raccordez les bornes d'entrée du système de haut-parleurs et les bornes de sortie de l'écran plasma avec un câble de haut-parleur accessoire. Assurez vous qu'en étant connectées, les bornes positives ⊕ et négatives ⊖ correspondent.

1. Appuyez sur le levier, insérez le câble dans le trou, puis relâchez le levier.



(Bornes d'entrée des haut-parleurs)

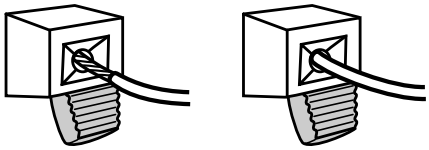
2. Pour les bornes d'entrée de l'écran plasma, appuyez sur le levier, insérez le câble dans le trou, puis relâcher le levier.



Bornes d'entrée de l'écran plasma

- Après l'avoir connecté aux bornes, tirez légèrement le câble vers vous, afin de vous assurer que les extrémités sont correctement branchées aux bornes. Un branchement incorrect peut être à l'origine de coupures de son ou de bruits.
- Si des brins du noyau de câble dépassent et les lignes ⊕ et ⊖ sont court-circuitées, l'écran plasma sera exposé à une charge excessive et l'opération s'arrêtera ou sera dérangée.
- Si la polarité est inversée sur un haut-parleur (celui de gauche ou de droite), au moment de la connexion à l'écran plasma, la reproduction des basses sera altérée, l'orientation sonore sera disparaîtra et un effet stéréo correct ne sera pas obtenu.

- Si vous insérez le cordon de haut-parleur trop loin au point que l'isolant touche la borne de huat-parleur, il est possible qu'aucun son ne soit obtenu.

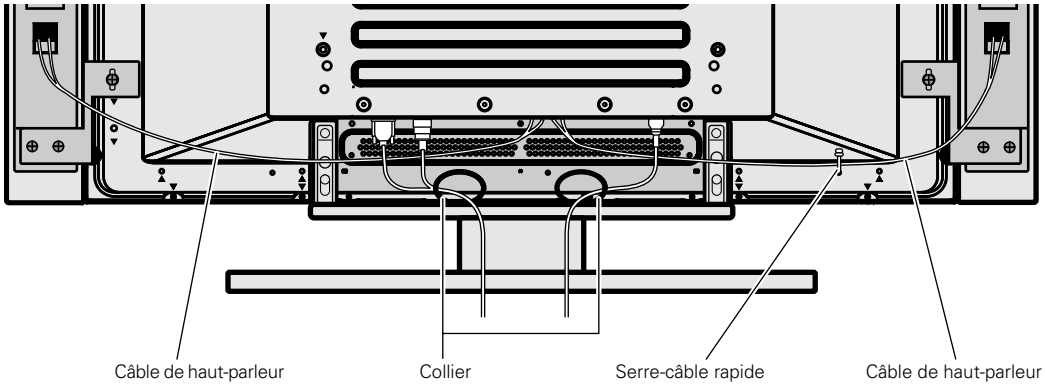


< correct > < incorrect >

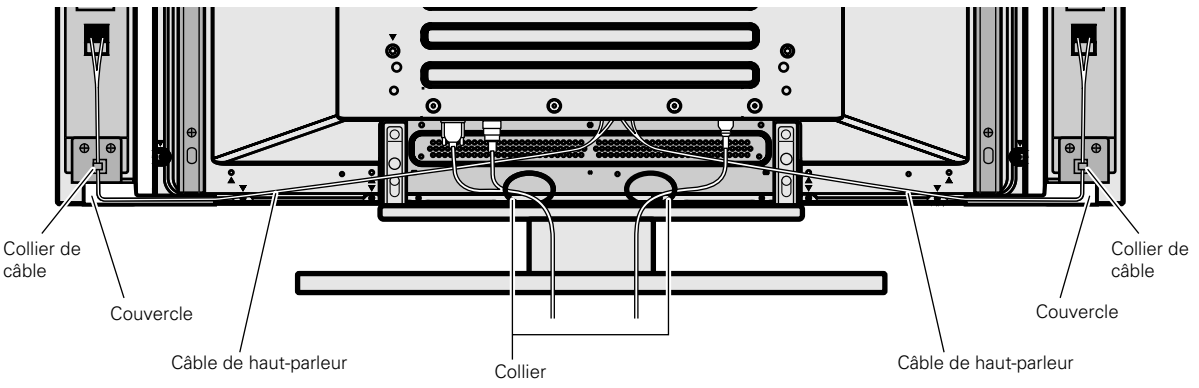
2 Comment cheminer les câbles

Des serre-câbles sont fournis avec l'écran plasma pour mettre de l'ordre dans vos câbles et tenir la longueur de câble supplémentaire non-utilisé à l'écart.

Montage à ras (installation à angle fixe)



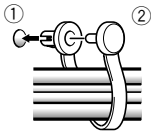
Montage pivotant (installation à angle réglable)



Utilisez les colliers fournis pour cacher les câbles.

- **Regroupez les câbles à l'aide des serre-câbles rapides fournis avec l'écran plasma.**

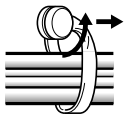
Introduisez ① dans le perçage adéquat à l'arrière de l'appareil, puis fermez le serre-câble en insérant ② à l'arrière de ①, le faisant cliquer.



Les serre-câbles sont conçus pour être difficiles à défaire, une fois fermés. Nous vous prions de les attacher prudemment.

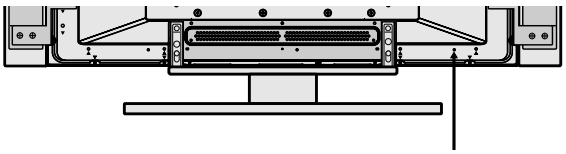
Pour enlever les serre-câbles.

À l'aide d'une paire de pinces, tordez le serre-câble à 90° et tirez-le vers l'extérieur. Dans certains cas le serre-câble a pu se détériorer avec le temps et peut s'endommager lors de son retrait.



Fixez les serre-câbles rapides à l'appareil principal.

Connectez les serre-câbles en les insérant dans le trou désigné par •, comme indiqué ci-dessous, selon la situation.



ENTRETIEN DU COFFRET

- Utiliser un chiffon à polir ou un chiffon sec pour essuyer la poussière et éliminer les salissures.
- Si le coffret est très sale, le frotter avec un chiffon doux imbibé de liquide à nettoyer dilué d'eau. Ensuite, essuyer à nouveau avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de cire à meuble ou de produits de nettoyage corrosifs. Ils risqueraient d'endommager la surface du coffret.
- Ne jamais utiliser non plus de diluant, de benzine, d'insecticides en vaporisateur et autres produits chimiques sur le coffret ou à proximité, car ils risquent de corroder les surfaces.
- Si l'on utilise un chiffon chimique, lire et observer attentivement les précautions à prendre pour son usage adéquat.

SPECIFICATIONS

Coffret : Type bass-reflex
Haut-parleurs utilisés (système à double voie) :
Haut-parleur de graves ..... Type à cône ovale
Haut-parleur d'aigus ..... Type à dôme de 2 cm
Impédance nominale ..... 8 Ω
Plage de fréquences ..... 60 à 20.000 Hz
Sensibilité ..... 82 dB/W (à 1 m de distance)
Entrée admissible :
Entrée max. ..... 13 W
Entrée nominale ..... 4 W
Fréquence de recouvrement ..... 2 kHz
Encombrement :
PDP-S25-LR (pour 50 pouces (127 cm))
..... 95 (L) x 737 (H) x 62 (P) mm
PDP-S26-LR (pour 43 pouces (110 cm))
..... 95 (L) x 652 (H) x 62 (P) mm
Poids :
PDP-S25-LR (pour 50 pouces (127 cm)) ..... 1,7 kg
PDP-S26-LR (pour 43 pouces (110 cm)) ..... 1,6 kg
Pièces accessoires (pour 2 haut-parleurs)
..... Câbles de haut-parleur x 2
..... Vis (M5 x 10) x 12
..... Support pour montage **à ras**
Droit (RIGHT) x 2
Gauche (LEFT) x 2
..... Support pour montage **pivotant**
Droit x 1
Gauche x 1
..... Tige de rembourrage x 2
..... Couvercles
Supérieurs x 2
Inférieurs x 2
..... Mode d'emploi x 1

REMARQUE:

Les spécifications et la finition sont susceptibles d'être modifiées sans préavis en vue de l'amélioration.

Publication de Pioneer Corporation.
© 2004 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Muchas gracias por comprar este producto Pioneer.
Lea completamente estas instrucciones de operación antes de usar su sistema de altavoces de modo que sepa cómo obtener el máximo rendimiento. Después de haber finalizado la lectura del manual de instrucciones de operación, guárdelo en un lugar seguro. De esta manera podrá saber dónde está, en caso de que desee referirse al mismo si algo no está claro mientras se está usando el sistema de altavoces.

ANTES DE USAR

- La impedancia nominal del sistema de altavoces es 8 ohmios.

- Para evitar daños al sistema de altavoces de una sobrecarga de entrada, tenga en cuenta las precauciones siguientes:
  - No suministre alimentación al sistema de altavoces excediendo de la máxima entrada permisible. Esto podría dar lugar a daños en el sistema o riesgo de incendio.
  - Cuando conecte o desconecte los enchufes de clavija, cerciórese de que la alimentación del amplificador se encuentra desactivada (OFF).
  - Cuando se usa un ecualizador gráfico para enfatizar los sonidos de una gama de frecuencia alta, no utilice un volumen excesivo del amplificador.
  - No fuerce un amplificador de baja potencia para producir un volumen sonoro de sonido (la distorsión armónica del amplificador aumentará, y podría dañar los altavoces).
- Manipule los altavoces con mucho cuidado, ya que la red de rejilla y el gabinete pueden dañarse o romperse cuando se encuentran sujetos a fuertes impactos externos.

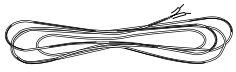
- Si coloca una pantalla de ordenador de tubo catódicos (CRT) o un monitor de tubo catódicos (CRT) cerca de los altavoces, podrían producirse interferencias o distorsiones del color. Si se produjera esta circunstancia, aleje el monitor de los altavoces.

Notas sobre la instalación:

Este producto se comercializa asumiendo que lo instala personal cualificado con el suficiente nivel de conocimientos técnicos para ello. Deje que la instalación y configuración la realice un especialista o el distribuidor.
PIONEER no puede asumir las responsabilidades por daños causados por una instalación o montaje inadecuados, un mal uso, modificación o desastre natural.

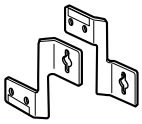
COMPROBACIÓN DE LOS ACCESORIOS

■ Cable de altavoz x 2



■ Accesorios de montaje de altavoces (se utilizan para la instalación **empotrada** en la pantalla de los altavoces)

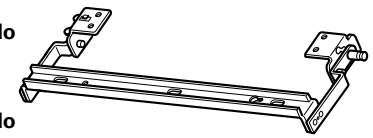
Ménsula para el montaje **empotrado** (derecha "RIGHT") x 2
Ménsula para el montaje **empotrado** (izquierda "LEFT") x 2



Tira de acolchado x 2

■ Accesorios de montaje de altavoces (se utilizan para montar los altavoces para que pueda ajustarse su ángulo de orientación)

Ménsula para el montaje **separado** (derecha) x 1
Ménsula para el montaje **separado** (izquierda) x 1



Cubiertas (superiores) x 2
Cubiertas (inferiores) x 2

■ Tornillos de montaje de altavoces

x 12

■ Manual de instrucciones

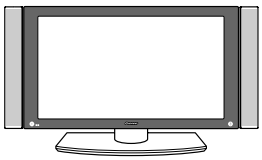
NOTA:

- *Para la instalación, utilice siempre los dispositivos de montaje adjuntos.*
- *Si para la instalación de los altavoces se emplean tornillos distintos a los incluidos en los accesorios, los altavoces se podrían desprender o provocar algún accidente. Utilice siempre los tornillos suministrados en los accesorios.*

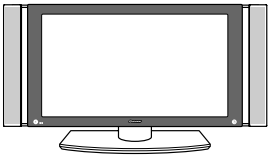
Los altavoces están diseñados para ofrecer los dos métodos de instalación mostrados, según las preferencias del usuario:

1. **Empotrado**: Los altavoces se montan acoplados a los lados de la pantalla y quedan fijos en esta posición (no pueden orientarse).
2. **Separado**: Los altavoces se montan separados de los lados de la pantalla para permitir el ajuste del ángulo de orientación.

Empotrado



Separado



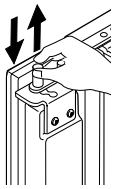
Vea la siguiente descripción para los detalles de la instalación.

NOTA:

- *Si instala los altavoces **empotrados**/**separados**, no podrá emplear los botones del lado derecho de la pantalla. Emplee entonces el mando a distancia.*

⚠ ***PRECAUCIÓN:***

- *Antes de acoplar los altavoces, instale la pantalla de plasma sobre su pedestal. Vea las Instrucciones de Operación incluidas en el embalaje del pedestal para la manera de ensamblar el pedestal.*
- *No ejerza fuerza en la malla de la rejilla del panel frontal de los altavoces ni empuje con el dedo ni con ningún objeto la parte frontal de los altavoces, porque podría dañar la malla de la rejilla o el altavoz en sí.*
- *Cuando emplee el método de montaje "**Separado**" de los altavoces: Si cambia el ángulo del altavoz, no se olvide de fijar el altavoz antes de la utilización, para evitar que se mueva. Si se deja el altavoz en la posición móvil, pueden producirse heridas personales si alguien se pilla los dedos en el espacio que hay entre el altavoz y la pantalla.*



INSTALACIÓN EN LA PANTALLA DE PLASMA

Montaje empotrado (para la instalación a un ángulo fijo)

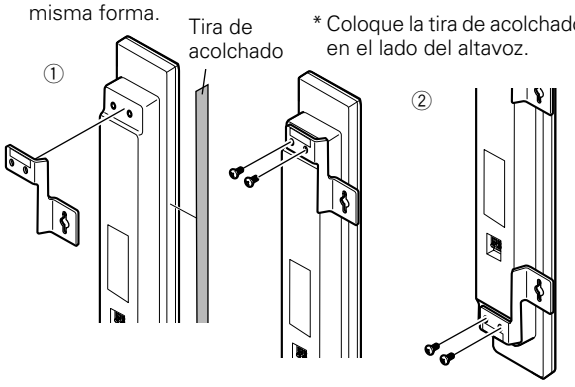
Efectúe la instalación de acuerdo con los pasos 1 y 2 siguientes.

1 Monte los accesorios de montaje en los altavoces.

La ilustración siguiente muestra el altavoz derecho. Instale el accesorio de montaje del lado izquierdo de la misma forma.

① Monte una ménsula (RIGHT) encima del altavoz derecho, como se muestra.

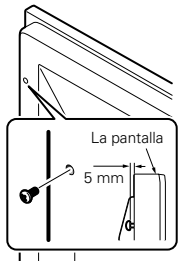
② Monte otra ménsula (RIGHT) debajo del altavoz de la misma forma.



2 Instale los altavoces en la pantalla.

La ilustración siguiente muestra cómo se instala el altavoz derecho. Instale el altavoz izquierdo de la misma forma.

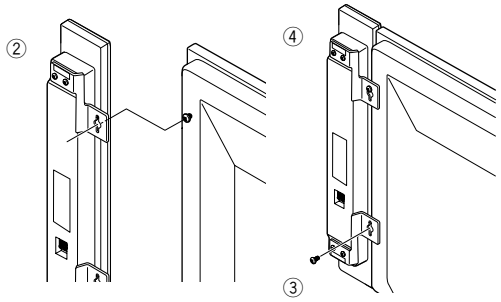
① Fije provisionalmente el tornillo superior de antemano para colgar el altavoz en la pantalla (en este caso, deje un espacio de unos 5 mm entre la cabeza del tornillo y la pantalla).



② Cuelgue el altavoz del tornillo superior.

③ Fije provisionalmente el tornillo inferior.

④ Ajuste la posición del altavoz y luego fije con seguridad los tornillos superior e inferior.



INSTALACIÓN EN LA PANTALLA DE PLASMA

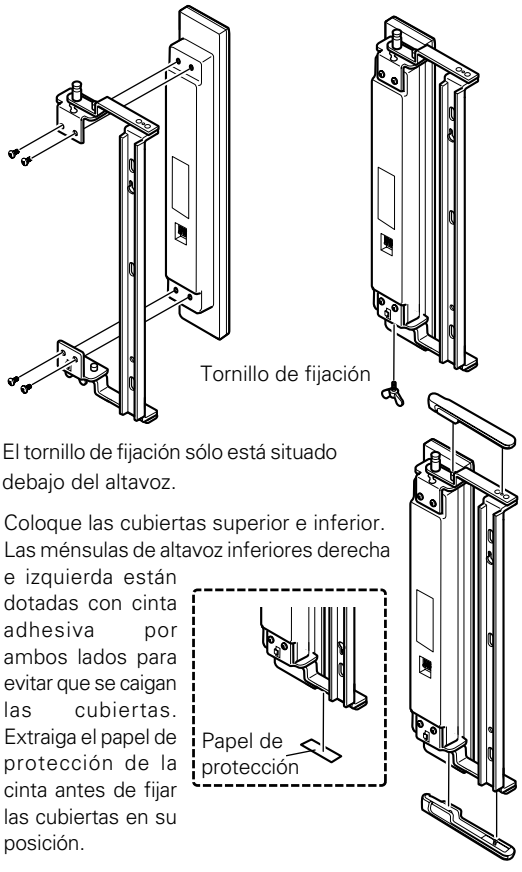
Montaje separado (para la instalación a un ángulo ajustable)

Efectúe la instalación de acuerdo con los pasos 1 y 2 siguientes.

1 Monte los accesorios de montaje en los altavoces.

La ilustración siguiente muestra el altavoz derecho. Instale el accesorio de montaje del lado izquierdo de la misma forma.

① Monte la ménsula del altavoz (derecha) en el altavoz del lado derecho.
Extraiga el tornillo de fijación como se muestra.

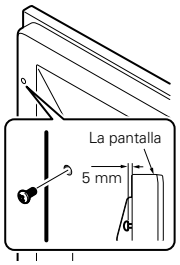


El tornillo de fijación sólo está situado debajo del altavoz.

② Coloque las cubiertas superior e inferior.
Las ménsulas de altavoz inferiores derecha e izquierda están dotadas con cinta adhesiva por ambos lados para evitar que se caigan las cubiertas. Extraiga el papel de protección de la cinta antes de fijar las cubiertas en su posición.

2 Instale los altavoces en la pantalla.

La ilustración siguiente muestra cómo se instala el altavoz derecho. Instale el altavoz izquierdo de la misma forma.

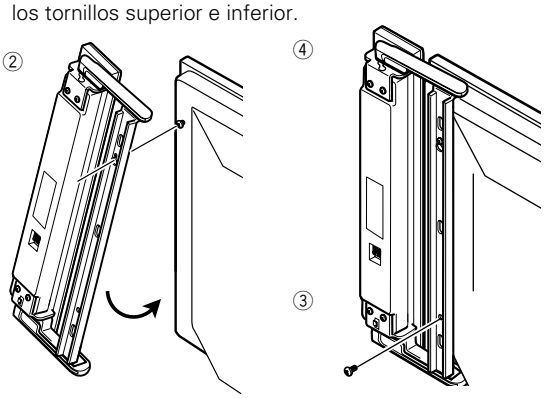


① Fije provisionalmente el tornillo superior de antemano para colgar el altavoz en la pantalla (en este caso, deje un espacio de unos 5 mm entre la cabeza del tornillo y la pantalla).

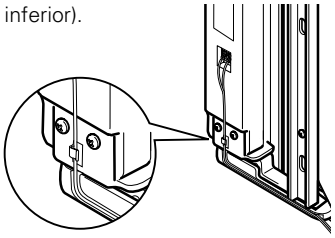
② Cuelgue el altavoz del tornillo superior.

③ Fije provisionalmente el tornillo inferior.

④ Ajuste la posición del altavoz y luego fije con seguridad los tornillos superior e inferior.

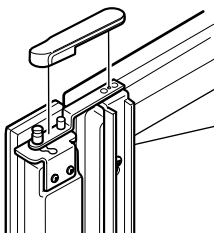


⑤ Fije el cable con el retenedor de cables como se muestra, y luego empuje el otro cable de altavoz al interior de la ranura (de la cubierta inferior).



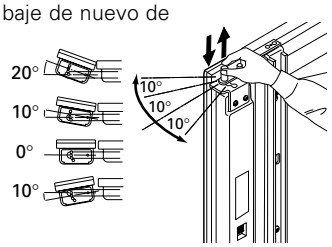
● Cambio del ángulo de orientación de los altavoces

① Extraiga la cubierta superior.



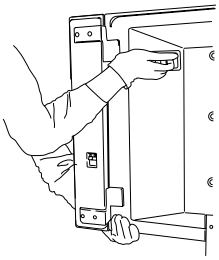
② Después de levantar la palanca de fijación, cambie el ángulo del altavoz como desee, y luego baje de nuevo de palanca de fijación.

Los altavoces pueden ajustarse al ángulo deseado de una de las cuatro posiciones disponibles.



NOTA:

- *En caso de que desee mover la pantalla después de haber instalado los altavoces, no sujete la pantalla por los altavoces. Sujete con una mano la parte inferior de la pantalla y con la otra mano el asidero ubicado en la parte posterior de la misma. No sujete los altavoces para levantar la pantalla, dado que esto puede causar deformación o daños a los productos.*



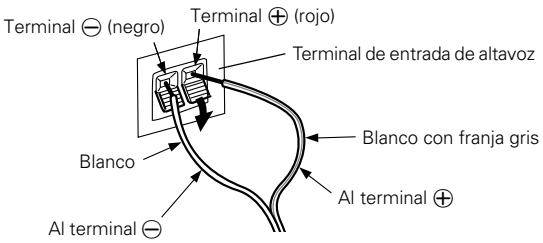
CONEXIÓN A UNA PANTALLA DE PLASMA

1 Cómo conectar los cables de los altavoces

① Desactive la alimentación de la pantalla de plasma.

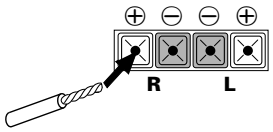
② Conecte los terminales de entrada del sistema de altavoces y los terminales de salida de altavoz de la pantalla de plasma mediante el cable de altavoz suministrado. Asegúrese de que, al efectuar la conexión, los terminales positivo ⊕ y negativo ⊖ coinciden.

1. Empuje la palanca, inserte el cable en el orificio, y suelte la palanca.



(Terminales de entrada de altavoces del sistema de altavoces)

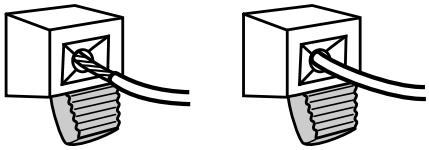
2. Para los terminales de salida en la pantalla de plasma, empuje la palanca, inserte el cable en el agujero, y libere la palanca.



Terminal de salida en la pantalla de plasma

- Tras haber realizado la conexión a los terminales, tire ligeramente del cable para verificar que los extremos del mismo se han conectado correctamente a los terminales. Una conexión defectuosa podría ocasionar ruidos e interrupciones de sonido.
- Si los hilos conductores sobresalen y los cables ⊕ y ⊖ entran en contacto y provocan un cortocircuito, la pantalla de plasma recibirá una carga excesiva, interrumpiéndose el funcionamiento o causando algún problema.
- Si se invierte la polaridad para un altavoz (izquierdo o derecho) en el momento de efectuar la conexión a la pantalla de plasma, la reproducción de los sonidos graves se reducirá y la posición del sonido se perderá, impidiendo obtener un efecto estéreo correcto.

- Si inserta demasiado el cable de altavoz de modo que el aislante está en contacto con el terminal de altavoz, es posible que no pueda obtener sonido.

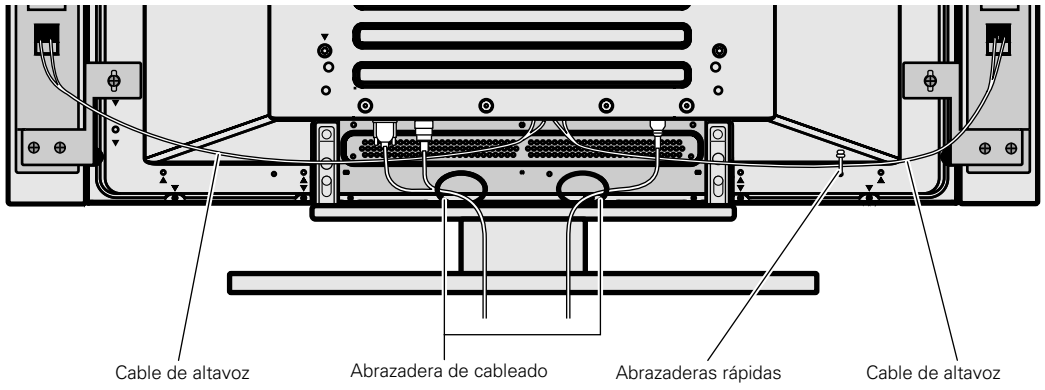


< bien > < mal >

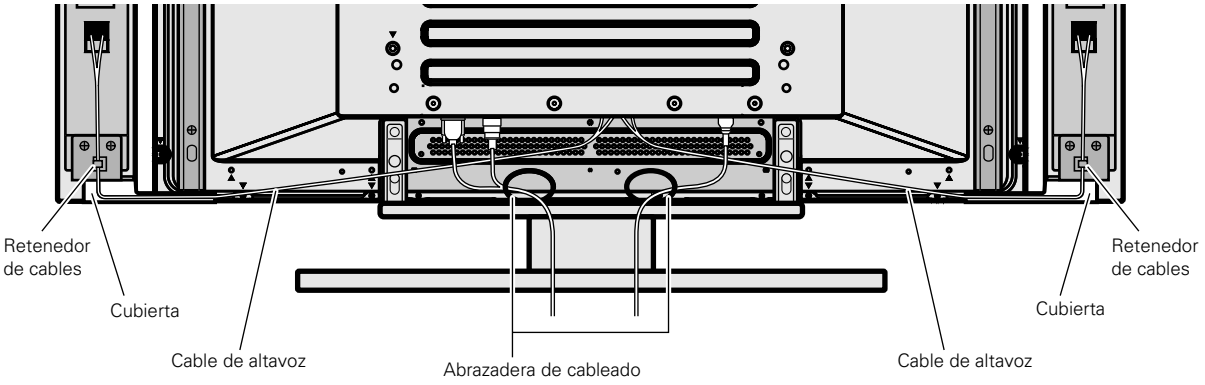
2 Cómo direccionar los cables

La pantalla de plasma viene acompañada de abrazaderas rápidas que permiten mantener los cables ordenados y guardar la longitud de cable sobrante.

Montaje empotrado (para la instalación a un ángulo fijo)



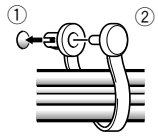
Montaje separado (para la instalación a un ángulo ajustable)



Utilice la abrazadera de cableado que se suministra para ocultar los cables.

- **Mantenga los cables organizados mediante las abrazaderas rápidas suministradas con la pantalla de plasma.**

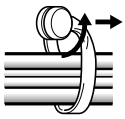
Inserte ① en un orificio apropiado de la parte posterior de la unidad, y a continuación introduzca ② en la parte posterior de ① para sujetar la abrazadera.



Las abrazaderas rápidas han sido diseñadas para que, una vez colocadas, no puedan retirarse con facilidad, por lo que deberá prestarse atención a su colocación.

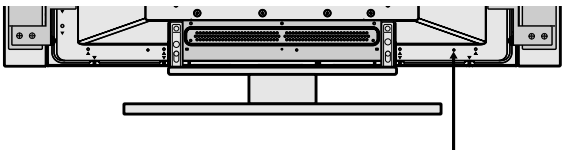
Cómo retirar las abrazaderas rápidas

Con la ayuda de unos alicates, gire la abrazadera 90° y tire de ella hacia fuera. En algunos casos, es posible que la abrazadera se haya deteriorado con el paso del tiempo y sufra desperfectos al ser retirada.



Cómo colocar las abrazaderas rápidas en la unidad central

Según la situación, conecte las abrazaderas rápidas utilizando el orificio que en la ilustración inferior se identifica con el símbolo •.



MANTENIMIENTO DEL GABINETE

- Para quitar la suciedad y el polro utilice un paño de limpieza o paño seco.
- Cuando la superficie está muy sucia, limpie con un paño embebido en algún agente limpiador neutro diluido cinco o seis veces en agua, exprima bien, y luego vuelva a limpiar con un paño seco. No utilice ceras o agentes limpiadores para muebles.
- No utilice diluyentes, bencinas, rociadores de insecticidas ni otros agentes químicos sobre o cerca de esta unidad, ya que puede corroer las superficies.
- Cuando se usa un paño químico, lea las instrucciones para el cuidado del paño químico.

ESPECIFICACIONES

Caja acústica: Tipo reflejo de bajos
Altavoces usados (sistema de dos vías):
Altavoz de graves (para los sonidos graves)
..... Tipo cónico ovalado
Altavoz de agudos (para los sonidos agudos)
..... Tipo de domo de 2 cm
Impedancia nominal ..... 8 Ω
Gama de frecuencias ..... 60 a 20.000 Hz
Sensibilidad ..... 82 dB/W (a 1 m de distancia)
Entrada permisible:
Entrada máxima ..... 13 W
Entrada nominal ..... 4 W
Frecuencia de cruce ..... 2 kHz
Dimensiones exteriores:
PDP-S25-LR (para 50 pulgadas (127 cm))
..... 95 (An) x 737 (Al) x 62 (Pr) mm
PDP-S26-LR (para 43 pulgadas (110 cm))
..... 95 (An) x 652 (Al) x 62 (Pr) mm
Peso:
PDP-S25-LR (para 50 pulgadas (127 cm)) ..... 1,7 kg
PDP-S26-LR (para 43 pulgadas (110 cm)) ..... 1,6 kg
Partes accesorias (para los dos altavoces)
..... Cable de altavoz x 2
..... Tornillo (M5 x 10) x 12
..... Ménsula para el montaje **empotrado** (derecha "RIGHT") x 2
..... Ménsula para el montaje **empotrado** (izquierda "LEFT") x 2
..... Ménsula para el montaje **separado** (derecha) x 1
..... Ménsula para el montaje **separado** (izquierda) x 1
..... Tira de acolchado x 2
..... Cubiertas (superiores) x 2
..... Cubiertas (inferiores) x 2
..... Manual de instrucciones x 1

NOTA:

Las especificaciones y diseño están sujetos a posibles cambios sin previo aviso, con el objeto de mejoras en el producto.

Publicado por Pioneer Corporation.
Copyright © 2004 Pioneer Corporation.
Todos los derechos reservados.

AFTER-SALES SERVICE FOR PIONEER PRODUCTS

Please contact the dealer or distributor from where you purchased the product for its after-sales service (including warranty conditions) or any other information. In case the necessary information is not available, please contact the Pioneer's subsidiaries (regional service headquarters) listed below:

PLEASE DO NOT SHIP YOUR PRODUCT TO THE COMPANIES at the addresses listed below for repair without advance contact, for these companies are not repair locations.

AMERICA
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
CUSTOMER SUPPORT DIVISION
P.O. BOX 1760, LONG BEACH, CA 90801-1760, U.S.A.

EUROPE
PIONEER EUROPE NV
EUROPEAN SERVICE DIVISION
HAVEN 1087, KEETBERGLAAN 1, B-9120 MELSELE, BELGIUM

ASEAN
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
SERVICE DEPARTMENT
253, ALEXANDRA ROAD #04-01 SINGAPORE 159936

JAPAN AND OTHERS
PIONEER CORPORATION (HEAD OFFICE)
CUSTOMER SUPPORT CENTER
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654 JAPAN

S022_En

Published by Pioneer Corporation
Copyright © 2004 Pioneer Corporation
All rights reserved

PIONEER CORPORATION
4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90810-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada TEL: 1-877-283-5901
PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: (03) 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.
Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico,D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

K002_A_En

Printed in Indonesia / Imprimé en Indonésie <SRD1272-A>